




Contents

Karolo ya B: Go kokoangwa ga tshedimosetso ka baagi	1
Karolo C: Thuto	2
Karolo D: Pholo ya ngwana.....	4
Karolo E: Batsadi le kemonokeng ya lelapa	6
Karolo ya F: Thuso ya madi go tswa kwa pusong	8
Karolo G: Go mejariwa mo mmeleng	10
Karolo H: Mmojule wa go bereka ka dipalo	11
Karolo R: Tshedimosetso e nngwe gape ya go ikgolaganya le wena	12

For Office use only									
Pcode from household roster for child			Household control sheet number						
Household questionnaire number									







Karolo ya B: Go kokoanngwa ga tshedimosetso ka baagi




INTERVIEWER READ OUT: Re rata go go botsa dipotso di sekae ka maemo a ngwana yono a goelang mo go one.			
B1	Ngwana yono ke wa bong bofe?	Mosimane	1
		Mosetsana	2
B2	Ngwana yono ke mokae?	Mo-Aforika	1
		Mokhalate	2
		Mo-Asia/Mo-India	3
		Mosweu	4
		Setšhaba se sengwe (Tlhalosa)	5
		O ganne go araba	8
B3	Gantsi ngwana yono o bua puo efe kwa gae? Fa e le gore ngwana yono ga a ise a itse go bua, gantsi o buisiwa puo efe? Interviewer: See code sheet for Language codes	Puo	
		Fa a buisiwa nngwe e sele, e kwale fano	
B4	Mo masigong a le 7 a a fetileng, ngwana o robetse masigo a le kae mo ntlong eno? Interviewer: If all, write 7		
B5	Mo kgwedding e e fetileng, ngwana o robetse masigo a le kae mo ntlong eno? Interviewer: If all, write 31		
B6	 Ngwana yono o fudugetse mo lefelong leno ka ngwaga ofe? Interviewer: Emphasise we are collecting information on change of PLACE, not change of house or suburb within a place/town/city. If never moved, write 7777 and → SKIP TO C1		


INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go itse ka mafelo a a farologaneng a ngwana a kileng a nna kwa go one. Mo go lengwe le lengwe la one, umaka sababo, toropo, porofense le naga fa e se mo Aforika Borwa						
		Sababo	Motse/Toropo:	Porofense See code sheet for Province codes	Naga (Fa e se mo Aforika Borwa)	Geo Code (For office use only)
B7	Ngwana yono o beletswe kae?					
B8	Ngwana yono o ne a nna kae pele a fudugela mo lefelong le a nnang mo go lone gone jaanong? Interviewer: If the same as B7, write 7777.					
B9	Ngwana yono o ne a nna kae ka February 2006? Interviewer: If the same as current location, write 7777. If child not yet born, write 5555.					

Karolo C: Thuto

INTERVIEWER READ OUT: Re rata go go botsa ka tsa thuto malebana le ngwana wa gago.




C1 	INTERVIEWER CHECK! A ngwana yono o na le dingwaga di le 7 kgotsa o kafa tlase ga tsone?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO C3	2
C2 	Ngwana yono o tsena sefe sa ditheo tse di latelang?	Sekolo sa poraemari (Kereiti 1 kgotsa e e kwa godimo ga eno) → SKIP TO C4	1
		Kereiti R) → SKIP TO C4	2
		Setheo sa pele ga poraemari/ pele ga go tsena sekolo → SKIP TO D1	3
		Keretšhe / Lefelo la go tlhokomela bana → SKIP TO D1	4
		O tlhokomelwa ke mme mo gae / ke nkoko → SKIP TO D1	5
		SE sengwe (tlhalosa) → SKIP TO D1	6
		Ga a tsene sepe → SKIP TO D1	7
C3 	A ngwana yono o kile a tsena sekolo?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO D1	2
C4	Leina la sekolo kgotsa setheo sa thuto se ngwana a tsenang kwa go sone gone jaanong kgotsa se labofelo a neng a tsena kwa go sone ke mang?		
C5	Setheo seno sa thuto se kwa lefelong lefe? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Pineridge, Langa, Sandton or Athlone) or other identifying information and name of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).		
C6	Ke kereiti efe e e kwa godimo e ngwana yono a e falotseng? Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 18 to 24 are not applicable	Kereiti e a tseneng sekolo go fitlha ka yone	
C7 	Ngwana yono o simolotse Kereiti 1/Sub A ka ngwaga ofe?	Ngwaga	
		Ga a ise sa simolole Kereiti 1 → SKIP TO C9	5555
		Ga ke itse	9999
C8	A ngwana o ile a tsena setheo sa pele a simolola poraemari kgotsa Kereiti R pele a ya go simolola Kereiti 1/Sub A?	Ee	1
		Nnyaa	2
		Ga ke itse	9
C9 	A ngwana yono o kile a boeletsa kereiti nngwe?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO C11	2
C10	Ke kereiti(dikereiti) efe e ngwana a ileng a e boeletsa mme o boeeditse kereiti eo makgetlo a le kae?	Kereiti	Makgetlo a go boeletsa mophato
		Kereiti	Makgetlo a go boeletsa mophato
		Kereiti	Makgetlo a go boeletsa mophato
		Kereiti	Makgetlo a go boeletsa mophato
C11 	A ngwana o ile a tsena sekolo sepe ka nako e epe fela ka 2007	Ee → SKIP TO C13	1
		Nnyaa	2
		O ganne go araba	8
		Ga ke itse	9



C12 	Lebaka le <u>legolo</u> la go bo ngwana a ne a sa kwadisiwa kwa sekolong ka 2007 ke lefe? Interviewer: Do not read out <div>→ SKIP TO C18</div>	O ne a le monnye thata go ka tsena sekolo		01
		O ne a bereka		02
		O ne a sena madi a go tswelela ka sekolo		03
		O ne a batla go batla tiro		04
		O ne a imile/o ne a na le ngwana		05
		O ne a tlhokega mo gae		06
		O ne a bolola/a lwala		07
		Maduo a gagwe a ne a le kwa tlase thata/ o ne a sa letlwe go tswelela		08
		O ne a kgaoseditse go tsena sekolo/o ne a lelekilwe mo sekolong		09
		Mabaka a mangwe (tlhalosa)		10
		Ga ke itse		99
C13	Madi a go duelela ngwana yono [...] ka 2007 e ne e le bokae? Interviewer: If don't know, write '-9'. If not applicable, write '-5'	1.Dituelelo tsa sekolo		R
		2. Yunifomo		R
		3. Dibuka le tse dingwe tsa go kwalela		R
		4. Sepalangwa sa go ya sekolong		R
		5. Madi a ngwana a thusiwaang ka one le ditshenyeele tse dingwe tsa madi a sekolo		R
C14	Ke mang yo o neng a duelela ditshenyegelo tsa dithuto tsa sekolo ka 2007? Interviewer: If the person is not a household member, Pcode = 77 See code sheet for Relationship codes		Pcode	Rel Code
		Motho #1		
		Motho #2		
		Motho #3		
		Mokgatlo o e seng wa puso		60
		Basari/Go duelelwa loeto lwa go ya go ithuta		70
		O ganne go araba		88
Ga ke itse		99		
C15 	Go tsena sekolo ga ngwana yono go ne ga nna le diphoto dife ka 2007?	O ne a tlogela sekolo pele a fetsa ngwaga		1
		Ga a a folola kereiti → SKIP TO C17		2
		O falotse Kereiti → SKIP TO C17		3
		Ga a ise a simolole sekolo → SKIP TO C17		4
		Ga ke itse → SKIP TO C17		9
C16	Lebaka le <u>legolo</u> la go bo ngwana a ile a tlogela sekolo pele a fetsa ngwaga wa dithuto ke lefe? Interviewer: Do not read out options.	O ne a sena madi a go tswelela ka sekolo		01
		O ne a batla go batla tiro		02
		O ne a imile/o ne a na le ngwana		03
		O ne a tlhokega mo gae		04
		O ne a bobola/a lwala		05
		O ne a bona tiro		07
		Maduo a gagwe a ne a le kwa tlase thata/ o ne a sa letlwe go tswelela		08
		O ne a kgaoseditse go tsena sekolo/o ne a lelekilwe mo sekolong		09
		Mabaka a mangwe (tlhalosa)		10
Ga ke itse		99		
C17 	A ngwana yono o kwadisitse mo sekolong gone jaanong?	Ee → SKIP TO C19		1
		Nnyaa		2

C18 	Lebaka le legolo la go bo ngwana a ne a sa kwadisiwa kwa sekolong ka 2008 ke lefe? → SKIP TO D1	O monnye thata go ka tsena sekolo	01
		O a bereka	02
		O ne a sena madi a go tswelela ka sekolo	03
		O ne a batla go batla tiro	04
		O ne a imile/o ne a na le ngwana	05
		O a tlhokega mo gae	06
		O a bobola/o a lwala	07
		Maduo a gagwe a ne a le kwa tlase thata/ o ne a sa letlwe go tswelela	08
		O ne a kgaoseditse go tsena sekolo/o ne a lelekilwe mo sekolong	09
		Mabaka a mangwe (tlhalosa)	10
		Ga ke itse	99
C19	Ngwana o kwadititse mo mophatong ofe gone jaanong? Interviewer: See code sheet for Education codes. Codes 17 to 24 are not applicable	Kereiti ya gone jaanong ya sekolo	
C20	Gantsi ba dirisa sepalangwa sefe go ya sekolong? Interviewer: Multiple mentions allowed	Terena	1
		Bese	2
		Thekesi	3
		Koloi	4
		Baesekele	5
		Ba tsamaya ka dinao	6
		Sepalangwa se sengwe	7
C21	Loeto lwa go tswa kwa gae go ya sekolong lo mo tsaya mo e ka nnang nako e e kana kang?	Nako	Diura di le__ __ metsotso e le__ __
C22	Go na le baithuti ba ka nna kae mo tlelaseng e ngwana wa gago a tsenang mo go yone?	Palo ya baithuti	
C23	Mo kgwedding e e fetileng, ngwana o ile a lofela sekolo malatsi a le kae fa bathuti ba bangwe ba ne ba le kwa sekolong? (ka sekai, ka ntlha ya go lwala/ go tlhokega kwa gae / go tlhoka sepalangwa)	Malatsi	

Karolo D: Pholo ya ngwana






INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go go botsa dipotso di sekae ka pholo ya ngwana.			
D1	Ka kakaretso fela, pholo ya ngwana yono e ntse jang? A o ne o ka re e siame thatathata, e siame thata, e siame, e mo magareng kgotsa e bokoa?	Siame thatathata	1
		Siame thata	2
		Siame	3
		E mo magareng	4
		E bokoa	5
		Ga ke itse	9
D2	A ngwana yono o belegetswe kwa bookelong, tlilining kgotsa kwa gae?	Bookelong	1
		Tlilining	2
		Kwa gae	3
		Ga ke itse	9
D3	A ngwana yono o na le setifikeiti sa matsalo?	Ee	1
		Nnyaa	2
		Ga ke itse	9
D4	A o na le karata ya ngwana yono ya tlilini (ya road to health) Interviewer: If yes, ask: May I see it?	Ee	1
		Nnyaa	2
		Ee, mme ga ke na yone fano	3
		Ga ke itse	9
D5.1	Letlha la go belegwa ga ngwana e ne e le lefe? Interviewer: Write date from card if available. Write 99/99/9999 if don't know	<div style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 5px;"> d d/ m m/ y y y </div> </div>	
D5.2	INTERVIEWER CHECK! What was the source of information for the child's date of birth?	Karata	1
		Gakologelwa	2

D6.1	Ngwana yono o ne a le boima jo bo kana kang fa a sena go belegwa? Interviewer: Record from card if available. If don't know, write '-9'	Digerama di le _____ KGOTSA Dikilogerama di le _____ • _____			
D6.2	INTERVIEWER CHECK! What was the source of information for the child's weight at birth?	Karata	1		
		Gakogelwa	2		
D7	Bogolo jwa tlhogo ya ngwana yono bo ne bo le bo kana kang fa a sena go belegwa? Interviewer: Record from card if available. If don't know, write '-9'	Disentimetara di le _____ • _____			
D7.2	INTERVIEWER CHECK! What was the source of information for the child's head circumference at birth?	Karata	1		
		Gakologelwa	2		
D8	Ke batho bafe ba ba neng ba le teng fa ngwana a belegwa?		Ee	Nnyaa	Ga key itse
		1. Ngaka	1	2	9
		2. Mooki	1	2	9
		3. Mmolegisi wa setso /mmolegisi wa sekgowa/mosadi wa mmolegisi	1	2	9
		4. Ba lelapa kgotsa ditsala	1	2	9
D9 	A ngwana yono o ile a nna le malwetse mangwe a a masisi kgotsa bogole?	Ee	1		
		Nnyaa → SKIP TO D12	2		
		Ga ke itse → SKIP TO D12	9		
D10	Bolwetse jo <u>bogolo</u> jo bo masisi kgotsa bogole ke bofe? Interviewer: Do not read out Multiple mentions allowed	Bolwetse Jwa Lehuba	01		
		Mathata a mangwe a go hema (bolwetse jwa khupelo, boronkaetisi, nyumonia)	02		
		Go golafala mo mmeleng	03		
		Mathata a go bona, a go utlwa le a go bua	04		
		Mathata a tlhologanyo	05		
		HIV/AIDS	06		
		Bolwetse jwa sukiri	07		
		Bolwetsi jwa pelo	08		
		Kankere	09		
		Bolwetse jwa go wa/go karalala	10		
		Malwetse a mangwe (tlhalosa)	11		
		O ganne go araba	88		
		Ga ke itse	99		
D11	A ngwana yono o belegwe a na le bolwetse jono kgotsa bogole jono?	Ee	1		
		Nnyaa	2		
		Ga ke itse	9		
D12	Fa ngwana yono o ne a sa lwale, o ne a isiwa kwa ngakeng, kwa tliliniking kgotsa kwa bookelong gantsi go le go kae go ya go tlhola pholo ya gagwe ga ka gale mo dikgweding di le 12 tse di fetileng?	Gangwe	1		
		Go fega gangwe	2		
		Ga a ise a ke a ye	3		
		Ga ke itse	9		
D13 	A ngwana yono o kile a lwala bobotlana malatsi a le 3 mo malatsing a le 30 a a fetileng?	Ee	1		
		Nnyaa → SKIP TO D18	2		
		Ga ke itse → SKIP TO D18	9		
D14 	A ngwana yono o ne a isiwa kwa diphaposing tsa botlhatlhobelo tsa ngaka, kwa tliliniking kgotsa kwa bookelong?	Ee	1		
		Nnyaa → SKIP TO D17	2		
		Ga ke itse → SKIP TO D18	9		
D15	Leina la bookelo/tlilini e ngwana a neng a isiwa kwa go yone? Interviewer: If Doctor's rooms, write 7777 and → SKIP TO D18				

D16 	Bookelo/tlilniki eno e kwa kae? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information or name of nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata or Cofimvaba) → SKIP TO D18		
D17	Lebaka le legolo la go bo ngwana yono a ne a sa isiwa kwa ngakeng, kwa tlilining kgotsa kwa boepong ke lefe?	Sekgala/go tlhoka sepalangwa Ke ne ke sena nako Ke ne ke sena madi Kalafi e a e newang ga e a siama Ngwana o ne a sa lwale thata O setse a na le melemo ya kalafi/o kile a ya go bona ngaka Mabaka a mangwe (thaloša) Ga ke itse	1 2 3 4 5 6 7 9
D18	A ngwana o kile a tlathlobiwa matlho?	Ee Nnyaa	1 2
D19	A ngwana o rwala digalase tsa matlho kgotsa di-contact lense?	Ee Nnyaa	1 2
D20 	A ngwana yono o na le tuelelo ya sekema sa kalafi?	Ee Nnyaa → SKIP TO SECTION E	1 2
D21	Ke mang yo o duelelang sekema sa kalafi? Interviewer: See code sheet for Relationship Codes. If person not in household, Pcode = 77	Pcode Khouto ya kamano	






Karolo E: Batsadi le kemonokeng ya lelapa



INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go botsa dipotso di sekae ka batsadi ba ngwana le lelapa.			
E1	Ke mang motho wa konokono yo o nang le maikarabelo a go bona gore ngwana yono o a fepiwa, o a tlhapišwa, o ya sekolong fa e le gore o mo dingwageng tsa go tsena sekolo, o thusiwa ka tiro ya sekolo e e direlwang mo gae, o a tlhokomelwa fa a lwala, le tse dingwe?	Pcode go tswa mo lenaaneng la maina a ba lelapa	
E2	Motho yono o amana jang le ngwana? Moth key [...] wa ngwana? Interviewer: See code sheet for relationship codes	Khouto ya kamano	
E3	Ke mang yo mongwe yo o thusang ka go thokomela ngwana? Interviewer: Multiple answers allowed	Mamaagwe/motsadi yo a mo ikopetseng/yo a mo godisang fela e se wa gagwe/mosadi yo o nyetsweng ke papaagwe ngwana Mamaagwe/motsadi yo a mo ikopetseng/yo a mo godisang fela e se wa gagwe/monna yo o nyetseng mamaagwe ngwana Kgaisadie (go akaretsa kgaisadie ka mmaagwe fela le kgaisadie yo e seng wa mmatota) Morwarraagwe (go akaretsa morwarraagwe ka mmaagwe fela le morwarraagwe yo e seng wa mmatota) Mogokane Mogwe Ntsalae Mmangwane/Mmamogolo/Rakgadi Malome Mmemogolo Rremogolo Masika a mangwe a lelapa Masika a mangwe a banna Tsala ya balelapa kwantle ga go duelwa Tsala ya balelapa ka tuelo Ba bangwe ba e seng ba masika ka tuelo (ke gore, yo o thapetsweng go mo tlhokomela, le ba bangwe) Ga go na ope Ga ke itse	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 99

INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go botsa dipotso ka batsadi ba ngwana ba tlhago.					
E4	O ne o ka tlhalosa jang kamano fa gare ga papaagwe le mamaagwe ngwana? Interviewer: Read out options	Ba nyalane		1	
		Ba tlhalane		2	
		Ba solofetsane lenyalo		3	
		Kgarebe/lekau ba ba nnang mmogo		4	
		Kgarebe/lekau ba ba sa nneng mmogo		5	
		Monna le mosadi ba ba kileng ba bo ba ratana		6	
		Ga ba ise ba ke ba ratane		7	
		Ga go na kamano epe – motsadi a le mongwe kgotsa boobabedi ba tlhokafetse		8	
Interviewer: Complete the column on the mother first, then the column on the father.			Mamaagwe yo a mo tsetseng	Papaagwe yo a mo tsetseng	
	E5	A [...] wa ngwana o sa ntse a tshela?	Ee	1 → SKIP TO E9	1 → SKIP TO E9
			Nnyaa	2	2
			O ganne go araba	8	8
			Ga ke itse	9	9
E6	Ngwana o ne a na le dingwaga di le kae fa [...] wa gagwe a ne a tlhokafala?	Dingwaga			
		O ganne go araba	-8	-8	
		Ga ke itse	-9	-9	
	E7	[...] wa ngwana o tlhokafetse leng?	Ngwaga o a tlhokafetseng ka one	→ SKIP TO E13	→ SKIP TO E13
			Ga ke itse	9999	9999
E8	A [...] wa ngwana o ne a tlhokafala pele ngwana a nna le dingwaga di le 5? → SKIP TO E13	Ee	1	1	
		Nnyaa	2	2	
		Ga ke itse	9	9	
	E9	A [...] wa ngwana o nna mo lelapeng leno?	Ee	1 → SKIP TO FATHER	1 → SKIP TO F1
			Nnyaa	2	2
			Ga ke itse	9	9
E10	[...] wa ngwana o bona ngwana gantsi go le go kae?	Letsatsi le letsatsi	1	1	
		Makgetlo a le mmalwa ka beke	2	2	
		Makgetlo a le mmalwa ka kgwedi	3	3	
		Makgetlo a le mmalwa mo ngwageng	4	4	
		Ga a ke a mmona	5	5	
	E11	A [...] wa ngwana o tlamela ka thuso epe ya madi go tlhokomela ngwana?	Ee	1	1
			Nnyaa	2 → SKIP TO E13	2 → SKIP TO E13
			Ga ke itse	9 → SKIP TO E13	9 → SKIP TO E13
E12	Fa karabo e le ee, tuelo e e neng ya amogelwa go tswa go [...] wa ngwana e ne e le bokae? Interviewer: write ‘-9’ if don’t know	Tuelo	R	R	
E13	[...] wa ngwana o tsetswe ka ngwaga ofe? Interviewer: write 9999 if don’t know				
E14	Ke kereiti efe e [...] wa ngwana a e falotseng e a tseneng sekolo go fitlha ka yone? Interviewer: See code sheet for education codes Codes 17 to 24 are not applicable	Kereiti ya sekolo e a tseneng sekolo go fitlha ka yone			
		Fa go na le mophato o mongwe, tlhalosa gore ke ofe			
	E15	A [...] wa ngwana o weditse didipoloma, ditifikeiti, didikirii dipe fela fa a sena go fetsa sekolo?	Ee	1	1
			Nnyaa	2 → SKIP TO E17	2 → SKIP TO E17
			Ga ke itse	9 → SKIP TO E17	9 → SKIP TO E17
E16	Fa karabo e le ee, [...] wa ngwana o fitlhile bokgala jo bo kae ka thuto? Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 00 to 17 are not applicable,	Thuto e e kwa godimo			
		Fa a fitlhetse mephato e mengwe, e bolele			

E17	Gantsi [...] wa ngwana o dira/o ne a dira tiro efe mo mmerekong wa gagwe wa gone jaanong kgotsa o a neng a o bereka mo nakong e e fetileng? Ka mafoko a mangwe, tiro e e dirwang ke [...] wa ngwana kgotsa maemo a tiro ya gagwe ke afe? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc. If never worked, write 7777, go to next	Maemo a tiro		
E18	Dikabelo kgotsa ditiro tsa <u>konokono</u> tsa [...] wa ngwana e ne e le dife/ke dife mo tirong eno? Ka sekai batho bangwe ba rekisa maungo kgotsa, ba baakanya metšhini kgotsa ba tlhokomela diakhaonto kgotsa ba romela dilo kwa di tshwanetseng go ya gone kgotsa ba disa dikgomo.	Ditiro tsa konokono:		






Karolo ya F: Thuso ya madi go tswa kwa pusong

INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re balta go botsa dipotso di sekae ka dithso tsa madi go tswa kwa pusong tse di tlisediwa ngwana yono.				
F1 	A go na le ope gone jaanong yo o amogelang thuso ya madi go tswa kwa pusong a go tlhokomela ngwana yono, madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela bana ba ba ikgodisediwa kgotsa madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela batho ba ba sa kgoneng go bereka ka ntlha ya bogole?	Ee		1
		Nnyaa → SKIP TO F5		2
F2	Thuso ya madi ano a a tswang kwa pusong ke ya mofuta ofe?	Thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ngwana		1
		Thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela bana ba ba ikgodisediwa		2
		Thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ba ba golafetseng		3
F3	Motho yo o amogelang thuso ya madi ano a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ngwana ke mang? Interviewer: If person not in household, Pcode = 77 See code sheet for Relationship Codes	Pcode		
		Kamano ya gagwe le ngwana		
F4 	Thuso ya madi ano a a tswang kwa pusong e ne ya amogelwa leng la ntlha? → SKIP TO SECTION G	Letlha	$\frac{\quad}{m\ m/}\frac{\quad}{y\ y\ y\ y}$	
F5 	A go na le motho ope yo o kileng a amogelela ngwana yono Thuso ya Madi a a Tswang Kwa Pusong a go mo Tlhokomela?	Ee		1
		Nnyaa → SKIP TO F8		2
F6	Fa karabo e le ee, thuso eo ya madi a a tswang kwa pusong e amogetswe la ntlha ka letlha lefe?	Letlha	$\frac{\quad}{m\ m/}\frac{\quad}{y\ y\ y\ y}$	
F7 	Fa e le gore ga o thole o amogela thuso ya madi go tswa kwa pusong, e emisitswe leng? → SKIP TO SECTION G	Letlha	$\frac{\quad}{m\ m/}\frac{\quad}{y\ y\ y\ y}$	
F8 	A go na le ope mo lelaping leno yo o kileng a direla ngwana yono kopo ya go newa thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go mo tlhokomela?	Ee→ SKIP TO F10		1
		Nnyaa		2



<div>F9</div> <div></div>	Fa karabo e le nnyaa, lebaka le <u>legolo</u> la go bo go sena ope mo lelapeng leno yo o dirileng kopo ya go newa thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ngwana yono ke lefe?				Motlhokomedi wa ngwana ga a ise a ke a utlwe ka thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ngwana (CSG ka Seesemane)	01
					Motlhokomedi wa ngwana ga a itse gore kopo ya thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ngwana (CSG ka Seesemane) e dirwa jang.	02
					Kopo ya go newa thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ngwana (CSG ka Seesemane) e dirilwe ke mongwe kwa lelapeng le lengwe	03
					Ga e a amogelwa ka gonne ngwana o mogolo thata	04
					Motlhokomedi wa ngwana ga a ka ke ka dira kopo ya yone ka e se mamaagwe ngwana	05
					Ngwana ga a tshwanelegele e re ka a amogela thuso e nngwe e e fawrologaneng (madi a thuso ya bana ba ba ikgodisediwang/ madi a thuso ya ba ba golafetseng	06
					Ngwana ga a tshwanelegele go e newa e re ka motlhokomedi wa ngwana a amogela madi a le mantsi	07
		→ SKIP TO SECTION G			Motlhokomedi wa ngwana ga a di ditokumente tse di tshwanetseng (ka sekai, setifikeiti sa matsalo, ID)	08
					Madi a go dira kopo eno a kwa godimo thata	09
					Go berekana le go dirwa kopo eno go raraane thata kgotsa go ja nako e ntsi thata.	10
					Ke dira dithulaganyo tsa go dira kopo kgotsa tsa go nna le ditokumente tse di tshwanetseng	11
					Ga ke ise ke simolole go e dira	12
					Ga go ntshwenye	13
					Lebaka le lengwe (tlhalosa)	14
					Ga ke itse	99
F10	Kopo ya go newa thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ngwana e ne ya dirwa leng?	Letlha	<div><div></div><div><div>/</div><div></div><div></div><div></div><div></div></div><div>m m/ y y y y</div></div>			
<div>F11</div> <div></div>	Go ne ga felela jang ka go dirwa ga kopo eno?	Ke sa ntse ke letile go bona gore go tla felela jang ka kopo eno → SKIP TO SECTION G			1	
		O ganne go araba			2	
F12	Go ne ga ntshiwa mabaka afe a go ganwa ga kopo ya go newa thuso ya madi a a tswang kwa pusong a go tlhokomela ngwana?	Ga e a amogelwa ka gonne ngwana o mogolo thata			1	
		Ngwana ga a tshwanelegele e re ka a amogela thuso e nngwe e e fawrologaneng (madi a thuso ya bana ba ba ikgodisediwang/ madi a thuso ya ba ba golafetseng)			2	
		Motlhokomedi wa ngwana ga a di ditokumente tse di tshwanetseng (ka sekai, setifikeiti sa matsalo, ID)			3	
		Ngwana ga a tshwanelegele go e newa e re ka motlhokomedi wa ngwana a amogela madi a le mantsi			4	
		Lebaka le lengwe (Tlhalosa):			5	

Karolo G: Go mejariwa mo mmeleng

INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla go meta dilekanyo tsa boleele, boima jwa mmele le letheka la ngwana.



G1 	INTERVIEWER CHECK! A ngwana yono o na le dikgwedi di le 6 kgosta go feta?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO SECTION H	2
G2 	INTERVIEWER CHECK! A ngwana yono o na le dingwaga di le 6 kgosta go feta?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO G4.1	2
G3 	A ngwana o dumela go metwa?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO SECTION H	2
G4	Boleele jwa ngwana	G4.1 Disentimetara di le ____ • —	G4.2 Disentimetara di le ____ • —
	INTERVIEWER CHECK! A pharologano fa gare ga G4.1 le G4.2 e feta 1cm?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO G5.1	2
G4.3	Boleele jwa ngwana	____ • ____ centimetres	
G5	Boima wa mmele wa ngwana	G5.1 Dikilogerama di le ____ • —	G5.2 Dikilogerama di le ____ • —
	INTERVIEWER CHECK! A pharologano fa gare ga G5.1 le G5.2 e feta 1kg?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO G6	2
G5.3	Boima jwa mmele wa ngwana	Dikilogerama di le ____ • —	
G6	INTERVIEWER CHECK! Is this child 2 years or older? A ngwana yono o na le dingwaga di le 2 kgosta go feta?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO G8	2
G7	Letheka la ngwana	G7.1 Disentimetara di le ____ • —	G7.2 Disentimetara di le ____ • —
G8	INTERVIEWER CHECK! A o ile wa tlatsa pampiri ya tshedimosetso ka pholo o bo o e naya mamaagwe/motlhokomedi wa ngwaga?	Ee	1
		Nnyaa	2

Karolo H: Mmojule wa go bereka ka dipalo

H1 	INTERVIEWER CHECK! A ngwana yono o na le dingwaga di le 12 kgotsa go feta?	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO SECTION R	2
INTERVIEWER READ OUT: Jaanong re batla gore ngwana a kwale tlhatlhobo e khutshwane ya dipalo			
H2 	A ngwana o dumela go dira mmojule wa dipalo	Ee	1
		Nnyaa → SKIP TO SECTION R	2
H3	Kereiti kgotsa maemo a a kwa godimo mo sekolong a o ithutileng thuto ya dipalo ka one one ke afe? Interviewer: Administer the numeracy test level indicated next to the highest grade successfully completed by the child.		
	Ga ke a tsena sekolo → Mophato 1		25
	Kereiti R/0 → Mophato 1		00
	Kereiti 1 (e pele e neng e le Sub A / Tlase ya 1) → Mophato 1		01
	Kereiti 2 (e pele e neng e le Sub B / Tlase ya 2) → Mophato 1		02
	Kereiti 3 (Seema 1) → Mophato 1		03
	Kereiti 4 (Seema 2) → Mophato 1		04
	Kereiti 5 (Seema 3) → Mophato 2		05
	Kereiti 6 (Seema 4) → Mophato 2		06
	Kereiti 7 (Seema 5) → Mophato 2		07
	Kereiti 8 (Seema 6/Foromo 1) → Mophato 3		08
	Kereiti 9 (Seema 7/ Foromo 2) → Mophato 3		09
	Kereiti 10 (Seema 8/ Foromo 3) → Mophato 3		10
	Kereiti 11 (Seema 9/ Foromo 4) → Mophato 4		11
	Kereiti (Seema 10/Materiki/Setifikeiti sa Matiriki/ Form 5) → Mophato 4		12
	NTC 1 → Mophato 4		13
	NTC 2 → Mophato 4		14
	NTC 3 → Mophato 4		15
H4	INTERVIEWER CHECK! Numeracy test questionnaire number		
INTERVIEWER READ OUT: O na le metsotso e le 10 ya go araba dipotso di le dintsi ka moo o ka kgonang ka gone mo tlhatlhobong eno. Fa potso e go tshwarisa bothata, tsweetswee fetela kwa go e e latelang. Tsenya tlhaka e e fa thoko ga karabo e e leng yone mo mosakong. Fa o feditse tsweetswee tsenya tlhatlhobo ya gago mo enfelopong, tswala enfelopo eo o bo o e busetsa mo go nna.			
Interviewer: After 10 minutes ask the respondent if they would like more time.			

PLEASE NOTE THAT THERE ARE NO SECTIONS I, J, K, L, M, N, O, P or Q.

Karolo R: Tshedimosetso e nngwe gape ya go ikgolaganya le wena

	R1 INTERVIEWER CHECK! Have you already completed an Adult questionnaire for this respondent?	Yes	1
		No → GO TO R4	2
R2	If yes, fill in the Adult Questionnaire Number		
R3	Pcode for Respondent → Go to END		
INTERVIEWER READ OUT: E re ka patlisiso eno e diretswe gore e kgone go leba phetogo e e diregang fa nako e ntse e tsamaya re ka rata go ikgolaganya le wena gape mo nakong ya dingwaga di le pedi			
	Go na le kgonagalo e e kana kang ya gore o ka fuduga mo dingwageng tse pedi tse di tlang?	Ruri ke tlile go fuduga	1
		Go ka direga gore ke fuduge → SKIP TO R8	2
		Ga go kitla go direga gore ke fuduge → SKIP TO R8	3
		Ruri ga ke kitla key fuduga → SKIP TO R8	4

INTERVIEWER READ OUT: Aterese ya gago e tlile go nna efe fa o sena go fuduga?

R5: Aterese ya mmila (kgotsa tlhaloso ya gore o nna kae)	
R6: Toropo	R7: Khouto ya poso
INTERVIEWER READ OUT: Fa go ka direga gore re fitlhele o seyo a go na le batho ba le bararo ba ba tla itseng kwa o leng gone? Tshedimosetso yotlhe e o re nayang yone e bolokwa e le khupamarama. Ga go na ope yo o seng mo setlhopheng sa babatlisisi yo o tla bonang tshedimosetso eno, e bile tshedimosetso eno e tla dirisediwa patlisiso eno fela. Ga o kitla o ntshiwa ka leina mo dpegong tse di gatisitsweng.	

Motho wa 1 yo go ka ikgolagannngwang le ene

R8: Sereto		R9: Sefane		R10: Leina	
R11: Aterese ya mmila (kgotsa tlhaloso ya gore o nna kae)					
R12: Toropo		R13: Khouto ya poso			
R14: Nomore ya mogala		R15: Nomore ya selulafouno			
R16: Aterese ya imeili		R17: Kamano ya gago le moarabadipotso			

Motho wa 2 yo go ka ikgolagannngwang le ene

R18: Sereto		R19: Sefane		R20: Leina	
R21: Aterese ya mmila (kgotsa tlhaloso ya gore o nna kae)					
R22: Tikologo/Toropo		R23: Khout ya poso			
R24: Nomore ya mogala		R25: Nomore ya selulafouno			
R26: Aterese ya imeili		R27: Kamano ya gago le moarabadipotso			

Motho wa 3 yo go ka ikgolagannngwang le ene

R28: Sereto		R29: Sefane		R30: Leina	
A31: Aterese ya mmila (kgotsa tlhaloso ya gore o nna kae)					
R32: Community/Suburb		R33: Khouto ya poso			
R34: Nomore ya mogala		R35: Nomore ya selulafouno			
R36: Aterese ya imeili		R37: Kamano ya gago le moarabadipotso			

KE A LEBOGA!

R38	Interview end time	__ : __
------------	--------------------	---------